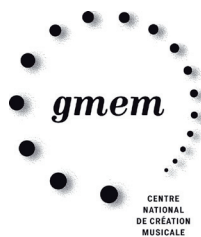


LE GMEM PRÉSENTE
EN PARTENARIAT AVEC
LA BIBLIOTHÈQUE DÉPARTEMENTALE
DES BOUCHES-DU-RHÔNE.



«LA PASSION D'ADONIS»
VENDREDI 11 MARS / 19H

CONCERT

LIEU : AUDITORIUM DES ABD GASTON-DEFFERRE

RÉSERVATIONS AU 04 13 31 82 00

NOTE D'INTENTION

"LA PASSION D'ADONIS"

Pour oud, violon, percussions, voix,
électroacoustique et projections.
Sur des textes et avec la voix d'Adonis
Extraits de «al-Kitâb» (le livre) Livre II,
«hier le lieu aujourd'hui»
(traduction Houria Abdeouahed).

« Le poète chemine dans les ténèbres, seule condition pour le surgissement de la parole poétique »; c'est dans ce noir que nous plonge littéralement le compositeur Zad Moultaqa pour rejoindre et ne faire qu'un seul corps avec le poème d'Adonis dans son exploration de la violence de la langue arabe. Où l'on traversera avec eux ces contrées aux confins de la langue et de la musique, entre chants, récitation, enveloppes sonores. Où Zad Moultaqa se propose de restituer cette parole dans l'espace propre de la musique arabe contemporaine. Instruments orientaux – violon, oud, percussions –, langue, sonorités, accents, hétérophonie, tout est objet de questionnement, d'expérimentation et de création.

de
ADONIS, textes
ZAD MOULTAKA, musique

avec
L'ENSEMBLE MEZWEJ composé de
AMEL BRAHIM-DJELLOUL, chant
RACHID BRAHIM-DJELLOUL, violon
YOUSEF ZAYED, oud
CLAUDIO BETTINELLI, percussions
et claviers

Durée : 55'.

Un partenariat entre le gmem-CNCM-marseille et la Bibliothèque départementale des Bouches-du-Rhône.

Production mezwej art moderne marseille.
Coproduction RSB Artists (Lyon).
Avec le soutien du gmem-CNCM-marseille et du Conseil Régional Provence Alpes Côte d'Azur et de la DRAC.

BIOGRAPHIES

MEZWEJ

ensemble

Mezwej est à la fois un ensemble, un projet, une démarche, un état d'esprit d'expérimentation, de recherche et de création. Fondée en 2004 par Zad Moultaqa (compositeur) & Catherine Peillon (auteur, photographe et éditeur), Mezwej se propose d'explorer les cultures musicales et leurs limites, les clivages orient / occident, écriture / oralité, conscient / inconscient - soit le corps de l'interprète et sa relation à l'instrument.

Lieu d'observation et de franchissement des frontières, c'est à travers un questionnement toujours en alerte et l'expérimentation concrète, empirique, des langages et des bagages musicaux occidentaux (composition, improvisation, instrumentarium, sémiologie, notations, etc.) et orientaux (primat de la voix, modalité, hétérophonie, interdits...) que se nourrissent une réflexion théorique et des œuvres, que s'engendre un nouveau répertoire.

Mezwej a été accueilli en résidence pendant 3 ans à la Fondation Royaumont entre 2007 et 2009 pour conduire une recherche approfondie sur les formes et les signes, sur l'interprétation issue notamment des pratiques du taksim et la création d'œuvres écrites.

En 2012 et 2013 les projets « Diptyque » et « Tous les hommes dansent » ont été conduits entre Beyrouth et Paris.

Une résidence de prospection a eu lieu à Athènes en février 2015 pour la préparation du projet 2017-2018, un opéra sur le texte de « Prométhée enchaîné » d'Eschyle. En 2015 toujours, deux nouveaux projets ont vu le jour : « Commedia » avec un chanteur et un percussionniste sur le thème de la commedia dell'arte (création à Venise le 3 juin 2015) et « Traverser » qui a réuni la chanteuse Amel Brahim-Djelloul, son frère violoniste (tous deux d'origine algérienne, en France depuis quinze ans), le oudiste palestinien Yousef Zayed et le percussionniste italien Claudio Bettinelli. La création de cette première phase a eu lieu au festival Île de France, le 10 octobre 2015 en attendant la création finale à Marseille ce 11 mars.

En 2017, le projet « Passions » associera à « La Passion d'Adonis » la « Passion Judas » pour contreténor, images et sons.

ZAD MOULTAKA

compositeur

Zad Moultaqa, compositeur et peintre, poursuit depuis plusieurs années une recherche personnelle sur le langage musical, intégrant les données fondamentales de l'écriture contemporaine occidentale - structures, tendances, familles et signes - aux caractères spécifiques de la musique arabe - monodie, hétérophonie, modalité, rythmes, vocalité... Cette recherche touche de nombreux domaines d'expérimentation... La lente maturation d'une forme d'expression très personnelle a fait naître, à partir de 2003, une série d'œuvres dont la production s'est peu à peu amplifiée.

De la musique chorale à la musique d'ensemble, de la musique de chambre à la musique vocale soliste, de l'électroacoustique aux installations sonores et à la chorégraphie.

Il a une personnalité complexe qui le pousse à déchiffrer inlassablement les énigmes et les résistances qui surgissent en lui, questionnant l'histoire, la mémoire, le monde contemporain, à explorer les limites, les rêves, avec ce sentiment d'urgence propre aux créateurs.

Zad Moultaqa a entamé une collaboration musicale avec de nombreux artistes à travers le monde, notamment les ensembles Ars Nova, Sillages, Accroche note, Musicatreize, L'Instant Donné, le Netherland Radio Choir, l'ensemble Schönberg d'Amsterdam, le Nouvel Ensemble Moderne de Montréal, les Neue Vocalsolisten de Stuttgart et le chœur de chambre Les éléments.

Il crée l'ensemble Mezwej en 2004, projet relevant d'une démarche, un état d'esprit d'expérimentation, de recherche et de création à travers un questionnement des cultures musicales orientales et occidentales, de la tension spécifique et le frottement entre écriture et oralité.

En résidence trois ans à la Fondation Royaumont, entre 2007 et 2009, Mezwej a entamé plusieurs saisons entre Beyrouth, Paris et Marseille, l'Italie et la Grèce.

ALI AHMAD SAÏD, DIT ADONIS

poète

Ali Ahmad Saïd naît au nord de la Syrie en 1930, dans une famille alaouite. Il commence jeune à travailler dans les champs, mais son père l'incite aussi à apprendre la poésie. Il est scolarisé au lycée français de Tartous en 1942. En 1947, contre l'avis de ses parents, il se rend à la ville voisine où il trouve le président syrien Choukri al-Kouwatli. Alors âgé de 17 ans, il veut se joindre à l'assemblée des poètes locaux pour honorer le président, mais on l'écarte. En insistant, il capte l'attention de ce dernier, qui demande à l'entendre. Le président décide alors de lui payer ses études. Il obtient son baccalauréat à Lattaquié (1949). Il prend le pseudonyme d'Adonis, Il obtient à l'université syrienne de une licence de philosophie. En 1955, il est emprisonné 6 mois pour appartenance au Parti nationaliste syrien. Après sa libération, il s'enfuit pour Beyrouth où il fonde avec le poète Youssouf al-Khal la revue «Chi'r» («Poésie») : le manifeste d'une libération inconditionnelle de la tradition et d'un élan vers l'internationalisation de la poésie. Il obtient la nationalité libanaise en 1962. En 1968, il fonde la revue «Mawâkif» («Positions») – aussitôt interdite dans le monde arabe – qui s'avère un espace de liberté en même temps qu'un laboratoire de rénovation «destructurante» de la poésie. C'est là qu'il traduit en arabe Baudelaire, Henri Michaux, Saint-John Perse et en français Aboul Ala El-Maari. Adonis cherche le renouvellement de la poésie arabe en s'appuyant sur son passé glorieux mais aussi en regardant la richesse de la poésie occidentale. À la suite de la guerre civile libanaise, il fuit le Liban en 1980 pour se réfugier à Paris à partir de 1985. Représentant de la Ligue arabe à l'UNESCO, Il est aujourd'hui considéré comme l'un des plus grands poètes arabes vivants. (..) Son œuvre révèle plusieurs thèmes : injustice, dictature, guerre, misère, sans pourtant en faire un «poète engagé».

AMEL BRAHIM-DJELLOUL

soprano

Reconnue comme une personnalité musicale d'exception, appréciée pour la couleur riche et ensoleillée de son timbre, elle s'illustre dans un répertoire extrêmement varié. Elle crée en 2015 «Traverser» du compositeur Zad Moultaka, retrouve Lully et Charpentier avec Le Poème Harmonique à Lyon et à Budapest, entre un concert à Alger avec l'Orchestre Symphonique National, des concerts à Kiev et Odessa. Elle a étudié le chant au CNSMD de Paris. Elle débute avec «Jardin des Voix» de William Christie en 2005, est nommée dès 2007 dans la catégorie Révélation Lyrique des Victoires de la Musique. Elle tient sur de prestigieuses scènes plusieurs rôles majeurs (Festival d'Aix-en-Provence, Théâtre du Châtelet, Théâtre des Champs-Élysées, Opéra de Lausanne, Paris, Angers-Nantes, Nice, Avignon, Lille, Dijon, Saint-Étienne Staatoper de Berlin, la Monnaie à Bruxelles, Grand Théâtre de Genève, Kennedy Center de Washington, Barbican de Londres, Auditorium de Madrid, Théâtre National Algérien, Lincoln Center de New-York...) Elle a ainsi pu travailler avec les chefs Alain Altinoglu, William Christie, Sir Colin Davies, Adam Fischer, Bernard Haitink, René Jacobs, Kurt Masur, Philippe Jordan ou Marc Minkowski, et sous la direction scénique de Robert Fortune, Nicolas Joël, Jean-Louis Martinoty, Luca Ronconi ou Jean-Romain Vesperini... Régulièrement invitée par de nombreux orchestres et des ensembles prestigieux (Le Poème Harmonique, Les Arts Florissants, 2E2M...), elle se produit régulièrement en récital avec le pianiste Nicolas Jouve avec qui elle vient d'enregistrer «Populaires» (Eloquia), célébrant l'alliance de la musique populaire et savante (Brahms, Ravel, Canteloube, Collet, Respighi, Hahn...). Fière de ses origines et soucieuse de les défendre, elle chante aussi avec l'ensemble Amedyez avec qui elle a enregistré deux disques consacrés au patrimoine arabo-andalou.

RACHID BRAHIM-DJELLOUL

violoniste, musicologue

Il travaille aussi bien avec des ensembles de musique classique que de musiques traditionnelles et populaires du monde et en particulier méditerranéenne...

Né à Alger, après ses premiers prix de violon et de musique de chambre et une licence de musicologie obtenus au conservatoire d'Alger, Il poursuit en France sa formation théorique et pratique (maîtrise de musicologie et DEA en esthétique, sciences et technologies des arts, Prix de Violon et Prix d'excellence de musique de chambre au CNR de Rueil-Malmaison).

Il a travaillé dans de nombreux orchestres symphoniques et s'est produit en soliste et en musique de chambre avec le quatuor à cordes Hypoténuse. Tout aussi brillant instrumentiste de musique traditionnelle, on a notamment pu l'entendre avec l'ensemble El Mawsili, Emmanuelle Drouet, Simon Elbaz ou Enrico Macias.

Il a aussi accompagné des œuvres théâtrales de Slimane Benaiça, notamment «Prophètes sans dieu». Ses collaborations l'ont mené à se produire dans différentes salles en Europe, en Afrique et au Canada.

Il a également participé à de nombreux enregistrements aussi bien de musique classique et traditionnelle que de jazz et de variété.

En tant que musicologue, il participe à de nombreux colloques et émissions de radio en France comme à l'étranger.

Il a collaboré à deux ouvrages sur la musique populaire dite "Châabi" d'Algérie (Ed. El-Ouns/ UNESCO) et sur la musique araboandalouse. Fort de cette expérience, Rachid Brahim-Djelloul crée tout naturellement l'ensemble Amedyez avec lequel il souhaite faire fleurir toute la diversité et la richesse du patrimoine méditerranéen.

CLAUDIO BETTINELLI

percussionniste

Percussionniste, soliste, membre de l'ensemble orchestral contemporain de Lyon. Il crée la pièce Polyphem de Zad Moulitaka pour percussion seule en 2007 aux 38e Rugissants de Grenoble.

C'est le début d'une collaboration artistique féconde avec le compositeur et l'ensemble Mezwej. Il crée ainsi en 2008 la version percussion et bande son de «NON», en hommage à Samir Kassir à Royaumeout puis l'«Autre rive» en juillet 2009 au festival d'Avignon (Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon) avant «Tous les hommes dansent» (2013) et «Traverser» (2015)...

Né en 1976 à Livourne (Italie), son père, saxophoniste, invite très tôt ses enfants à apprendre la musique. A six ans le jeune Claudio choisit la «batterie». Au fil des ans, des expériences, des professeurs -notamment Giannino Ferrari, timbalier de l'orchestre de Florence et Jonathan Faralli-, il découvrira le monde de la percussion du XXe siècle, la richesse de son instrumentarium, les infinis possibles du son.

Il part à Lyon et obtient en 2002 son certificat d'études supérieures du CNSMD. Sa démarche créatrice incite le jury à lui décerner une mention spéciale "originalité du programme" puis il reçoit un prix spécial "originalité des instruments" au concours international de percussions de Genève. Il aime vivre des expériences fortes et diversifiées, touchant aussi bien la musique classique que la musique contemporaine, le théâtre musical, l'improvisation, la musique assistée par ordinateur et tout ce qui suscite un travail de recherche instrumentale : détournement d'objets, recyclage, récupération du quotidien et qui met en jeu le corps.

Il collabore ainsi avec des danseurs et des comédiens. Son goût pour la création et le risque le fait apprécier par les compositeurs vivants. Fondateur du «Trio de Bubar», trio de percussions aujourd'hui en sommeil, il a travaillé avec le centre «Tempo reale» fondé par Luciano Berio, l'Orchestre National de Lyon, l'Opéra national de Lyon, l'Ensemble Orchestral Contemporain, l'ensemble Odyssee, C barré, Musicatreize...

YOUSEF ZAYED

oud, zarb

Né en 1982 à Jérusalem, Yousef Zayed a commencé à jouer des instruments de percussions orientales dès l'âge de 11 ans avant de se perfectionner, sous la houlette de Youssef Hbeish, au Conservatoire National Edward Saïd de Ramallah, d'où il sort diplômé en percussion.

Avec des artistes professionnels comme Khaled Joubran, Ahmad Al-Khatib and Issa Boulos, il étudie le oud et la théorie musicale orientale. Il obtient sa licence à l'Université de Birzeit.

Yousef Zayed a d'autres cordes à son arc et joue également le bouzuq et le cumbas.

Les compositions de Yousef Zayed sont les reflets de ses émotions et de son rapport aux temps et aux lieux. Il a joué dans plusieurs groupes de musique et en compagnie d'artistes réputés comme Khaled Jubran, Basel Zayed, Ahmad Alkhatib, Issa Bolous, Nawa, Turab, Karloma, Awj, The Oriental Music Ensemble, Palestinian youth orchestra PYO, Samer Totah, Lena Chamamyan, Elie Ma'alouf Jazz Quintet, Le Trio Joubran, Samih Choukaer, Abed Azrié, Wassim Qassis, Jameel Al-Sayeh, Sabreen, Smadj, Beit Almusica group musical, Yasamine, Al Funoun Folk dance group et First Ramallah group pour la musique et la danse.

Yousef Zayed a travaillé à l'association Sabreen pour le développement artistique et enseigné la percussion orientale au Conservatoire Edward Saïd à Ramallah.

Installé en France depuis quelques années, Zayed enseigne à présent les percussions classiques et la théorie de la musique au Conservatoire de Gennevilliers à Paris, France.

Il participe à l'ensemble Amedyez fondé par le violoniste et musicologue Rachid Brahim-Djelloul et à présent l'ensemble Mezwej.

PROCHAINEMENT

VEN 29 AVRIL
19H00
CONCERT

L'HOMME APPROXIMATIF

Pour voix, vibraphone, objets et électronique.

À partir d'extraits du livre de Tristan Tzara «L'Homme approximatif».
avec

CATHERINE JAUNIAUX, voix

ALEX GRILLO, vibraphone

LIEU > AUDITORIUM DES ABD GASTON-DEFFERRE

18-20, rue Mirès 13003 Marseille

ENTRÉE LIBRE / DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

RÉSERVATIONS : 04 13 31 82 00

14 AU 22 MAI
FESTIVAL

FESTIVAL LES MUSIQUES

musiques de création

LIEUX : FRICHE LA BELLE DE MAI

LA CRIÉE- THÉÂTRE NATIONAL DE MARSEILLE

BMVR ALCAZAR

OPÉRA DE MARSEILLE

FONDATION CAMARGO (CASSIS)

THÉÂTRE JOLIETTE-MINOTERIE

KLAP-MAISON POUR LA DANSE

.....À SUIVRE

PARTENAIRES

Le gmem-CNCM-marseille est subventionné par



Le gmem-CNCM-marseille est soutenu par

